

คุณค่าและการเผยแพร่เอกสารจีนโบราณในหนังสือ

“ซีหยวนเหวินเจียนลู่”

略论《西园闻见录》的流传及其文献价值

The Circulations of Various Editions and Ancient
Chinese Documents value of “Xi Yuan Wen Jian Lu”

何甄芳¹

บทคัดย่อ: “ซีหยวนเหวินเจียนลู่” เป็นหนังสือที่รวบรวมบทความที่จางเซวียน ใช้เวลาเขียนและรวบรวมถึงกว่า 20 ปี แม้จะถูกมองว่าเป็น “ประวัติศาสตร์ที่อิงมุมมองของตน” แต่ก็นับว่าเป็นข้อมูลที่มีคุณค่ามากต่อการศึกษาด้านประวัติศาสตร์ บทความฉบับนี้จะนำเสนอเกี่ยวกับการตีพิมพ์ข้อมูลจากหนังสือเล่มนี้ของสำนักพิมพ์ต่างๆ ในมุมมองที่แตกต่างกัน ซึ่งล้วนแล้วแต่มีคุณค่าต่อการศึกษาเอกสารโบราณทั้งสิ้น

คำสำคัญ: “ซีหยวนเหวินเจียนลู่” ฉบับตีพิมพ์ เอกสารจีนโบราณ

[摘要] 《西园闻见录》乃张萱穷其廿余年之力所辑之史著，虽被视为“野史”，但其中收录之见闻却异常丰富与极具史料价值。本文旨在略论此书的各版本流传与其被今人所使用之概率来显示其文献价值。

[关键词] 西园闻见录；版本；文献价值

Abstract: "Xi Yuan Wen Jian Lu" is the historical great work which Zhang Xuan spent twenty years compiling. Although regarded as "unofficial history", the information is exceptionally

¹ เหวิน เจินฟาง (มาเลเซีย) นักศึกษาระดับปริญญาโท สาขาวิชาวรรณคดีจีนโบราณ มหาวิทยาลัยนานาชาติ

何甄芳，南京大学中文系硕士研究生古代文学专业。

Ho Chen Fong, M.A. candidate (Classical Chinese Literature), Nanjing University.



created by enriching and having a great historical data value. This article briefly discusses the circulation of various editions of the book and its frequency of use today to determine its documentation value.

Keywords: Xi Yuan Wen Jian Lu; various editions; ancient Chinese document value

张萱（1558—1641），字孟奇，亦作梦奇，号九岳山人，又号青真居士，自号园公，别署西园，博罗（今广东惠州）人。明万历十年（1582）举人，后张萱多次参加会试不举，至万历二十六年（1598）考中内阁制敕房中书，纂修正史并参与朝廷《玉牒》纂修。转称旨户部主事，在职期间，秉公办事，政绩不俗。久差榷浒墅阙，大兴公益事业，颇受当地人称颂，升本部郎中。差满后，擢升贵州平越知府，但未上任。随后返回家乡，在榕溪之西建了一座园林，命名为“西园”。张萱一生孝敬父母，廉洁奉公，特别好读书，尤其是古书，史称其“生平无他嗜，独癖书，老而弥笃”。他博学多识，“藏书万卷，丹铅无不通者，自天地、阴阳、以及兵、农、礼、乐、元乘、韬铃无不掩讨”。他是著名的藏书家，又好刻书，而“西园”就是他的藏书处，内设论世斋、汇史楼、函雅楼、簠经堂、癖古斋等藏书室，分门别类，所藏皆有专室。曾编《内阁藏书目》等。后年高不起，八十三岁无疾而终。[1]

《西园闻见录》的著述缘起亦不是偶然的。王世贞因读张萱《广陵怀古诗》的一些小序及其他古文词而称赞其谓“孺子可与言史也！”并且推荐给当时史学家汪道琨曰：“诚有意于班马之业乎？不可当世而失张生。”[2]（第三页）可见张萱之其著史能力非一般，颇得当世史学家之认同。在两位史学家大力鼓励之下，又因参与编修国史，入侍经筵，得窥秘阁藏书，著《秘阁藏书记录》。在修史之余暇还节略了自洪武迄隆庆实录达三百卷，取名为《西省日钞》，并按照自己的意思将之编次，名为《西省识小录》，书成之后最大的遗憾就是无法让王世贞与汪道琨两先生读之。但此二书却在一场火灾中被烧毁，后他又依据自家的丰富藏书而再次编写，此



次乃采摭自洪武以迄万历年间之事而名为《西园闻见录》，乃穷其二十余年之力方辑成。[2]（第三页）

《西园闻见录》乃辑录明朝自洪武以迄万历时期史事的史书。当张萱自万历三十九年罢归后，积二十余年方辑成该书。成书后因缺乏出版经费，只付梓了一部分，后失传，现今能看到的较全之本乃1940年哈佛燕京学社校印出版之版本，为107卷。而本书卷次之多寡则有以下几种说法：

a) 六卷本：据崇祯五年（1632）张萱自序缘起，作者曾选刻总目及内编、外编、杂编各二卷刊印行世，今已不见传本。

（校印西园闻见录缘起）[2]（第一页）

b) 74卷本：张萱序称百卷本后经徐仪世更订为74卷，[2]（第三页）并无付梓，今也无传本。

c) 120卷本：陆自嶽序称。（西园闻见录序）[2]（第二页）

d) 106卷本：据《明史·艺文志》及《千顷堂书目史部》载，该书106卷，当为崇祯五年的刻本，今天也很难看到传本。

e) 107卷本：哈佛燕京学社民国二十九年铅印本107卷，据三山陈氏居敬堂明抄本及顺德李氏光绪抄本对校后刊行的，其较《明史艺文志》所载多出一卷，或为后来重订。现行可见之刻本亦多以此本为据。

f) 109卷本：此说法颇少见，目前就个人所见，仅钱茂伟《中国实录体起源及发展特点述论》：“实录的传播，则促进了明史编纂工作。张萱（1558～1641）很典型。张萱是万历二十六年（1598）进士，‘时有正史之役，谬为当事推择，窃幸获窥金匱石室之藏，后死谓何！昔魏收愿直东观，郑樵求入秘书，今之日，岭外老公车千载之一日也。视草之暇，即觅书佣节略累朝实录，自洪武迄隆庆，凡三百卷，私名之曰《西省日钞》，不敢言实录也。窃以己意詮次之，凡十之三，卷凡一百，亦名之曰《西省识小录》，不贤不敢识其大也’。可惜，这两部书后来毁于火，仅存《西园汇史义例》2卷。张萱后来又成分类体《西园闻见录》109卷，甚有参考价值。”（刊于《史学史研究》2004年第2期）（因其引用书目中并没有说明是引用了那个版本的《西园闻见录》，故亦只备一说而已。）



《西园闻见录》现行尚能看见之善本与流传本约有以下数种（附录于后的乃目前该书可见于那些大学的图书馆）：

a) 张萱著，《西园闻见录》，北平：哈佛燕京学社据陈氏居敬堂明抄本及顺德李氏光绪传抄本校勘后，铅印出版，1940年。

（香港中文大学）

b) 《续修四库全书·子部杂家类》，上海古籍出版社，1995。

c) (明)张萱辑，《西园闻见录》，台北：京华出版，《中华文史丛书》42，民57（1968年）。（香港中文大学、台湾国家图书馆、国立台湾大学、台湾国立中正大学、台湾国立成功大学、国立台湾师范大学）

d) (明)张萱辑，《西园闻见录》，台北：大中国出版社，《中华文史丛书》42，民57（1968年）。（台湾国立清华大学）

e) (明)张萱，《西园闻见录》，王有立主编，《中华文史丛书》42，台北：华文书局，1969年。（台湾国家图书馆、北京大学、台湾国立中兴大学、台湾国立政治大学）

f) (明)张萱，《西园闻见录》，杭州：古旧书店，1983年。（台湾国立清华大学）

g) (明)张萱撰，《西园闻见录》，台湾：文海，民73（1984年）（台湾国家图书馆）

h) (明)张萱辑，《西园闻见录》，台北：学海，《元明史料丛编》20，民73（1984年）。（台湾国立中正大学图书馆）

i) (明)张萱撰，《西园闻见录》，《元明史料丛编》第2辑20，台北：文海出版社，1988年。（台湾国家图书馆、北京大学、台湾国立中兴大学）

j) (明)张萱撰，《西园闻见录》，（集丛名：《明代传记丛刊·综录类》），台北：明文书局，初版，民80（1991年）。（台湾国家图书馆、香港中文大学、台湾国立中正大学、台湾国立中兴大学、台湾国立交通大学、国立台湾师范大学、台湾国立成功大学、台湾国立中山大学）

k) 张萱著，吴丰培整理，《西园闻见录》，《中国文献珍本丛书》丛编，全国图书馆文献缩微复制中心出版，1996年。（台湾国家图书馆、北京大学、北京国家图书馆）



《西园闻见录》之全书内容则可分为三编：内编二十五卷，为孝顺、友爱、阡范等一百目，重在“以表德行，专重行谊”[2]（第一页）；内编表彰德行卓著之人，旨在约束、规范官僚、士大夫等人修身养性、廉洁奉公；外编涉及国家大事，旨在通过好的言论、建议、行动、行为来影响、帮助治国者裁决天下大事；外编七十七卷，多是政论性言论记载，“纪政事，依官为次，始内阁、翰林、六部、台谏以及外官，然后分众事以隶之”[2]（第一页），共一百五十四目；外编虽收有怪诞之事，但它们在明代社会中有一定的影响，如事鬼弄神，佛老争宠，鼓励烧炼，无不与统治者的荒唐行为有关。杂编五卷，乃“方伎之属无所归者”[2]（第一页），即叙述民俗、宗教等杂事。所有子目又分前言、往行两类，前言摘自疏奏、著述；往行则记述掌故。全书以事为纲，以人为纬，“意在因事存人，因人见事，复各分言与行为二。”[2]（第一页）而是书除了收录明代前期人的言行，亦收录当时人之言行，故对考察明代之历史有一定的帮助性。

据邓之诚先生的见解，本书的长处有以下几端 [3]（第四二八页）：

一、 凡所称引，博览之士或有不悉其所从出者，故书旧记散佚多矣，犹赖此书以传。

二、 录奏疏多出邸报，非今所恒见。

三、 兵事逾三十卷，建州方盛，语焉特详，触忌新朝所以终阙。

四、 著一议论主张歧出者，必备录之，以见持平。

五、 尤足称者，著书本旨在以事存人，以人存言，自修己条目，迄于齐家治平言行一贯，合以求之，虽复旁及幽隐怪异，要以不倍圣人之教为本，盖世道衰微，慨然有作，非比空谈拜献也。

此书基于明实录而不囿于明实录，史料性强，除大量收录重要人物的传记外，也大量收录了下层官吏和普通百姓的传记与言行，涉及人物之多，为它书所不及。其中的大多言论奏疏都是当时人对当时事的看法和对策，是研究明代政治、经济、军事有用的资料参考。[4]



而本人亦从网络CNKI上检索得知，单单是以《西园闻见录》作为参考文献的文章就达四百一十六篇之多，其中众多方面的研究课题都参考此书，各课题如：文学、艺术、经济（盐政）、政治政策、司法制度、刑法、官职研究、史学研究、农业垦殖、军屯、藩封制度、佛教与道教研究、明代人物评价、中日关系、与西学之比较、科举制度等等。而本人据此四百一十六篇加以粗略分为十类的统计得知，文学艺术类与政治制度类高居榜首，分别为16.1%与15.9%，人物研究则占11.5%而史学考古则为10.6%。当然这份统计并不能说明这样的分类就是正确无误的，因为众多研究中所含括的课题非常庞杂，涉及的面亦非常广，故在分类之时亦可能略有偏颇，故只能以本人细微之见识来给予分类，如此做的意图只是想从中了解这部史书所具有的文献价值对于后人的研究来说有何意义而已。且从此书的编目中亦可得知此书之内容是如此的多样与丰富，故方能为后世各个领域的研究所用，这亦是其重要的文献价值所在。

再据文章发表年代（从1994年至2006年）的数量之统计来看，以此书为参考文献的发表文章亦可说是在逐年上升中。在之前的六、七年内所涉及的研究范围多为明清两代的政治军事制度、科举制度与人物研究方面，但在往后的数年中则被各个领域的研究者列入参考文献之中。通过这两种统计与现象，我所看到的则是，张萱的这部被“埋没”了数百年的《西园闻见录》已渐渐的被各个领域的学者们所重视，研究者们不再将之视为“野史”般的“摒弃”于学术的殿堂之外，反而已渐成为研究明清时期相关事物的重要文献之一。这对《西园闻见录》而言是非常可喜之现象，因为它的文献价值已经渐渐被肯定与发掘，而且相信此一现象在往后的日子中会继续的持续下去，希望在不久的将来可以看见此部史书的单行本之面市。



参考资料:

傅璇琮、谢灼华主编。2001。**中国藏书通史**[M]。宁波: 宁波出版社。

杨向艳。2004。**张萱与《西园闻见录》**[J]。

续修四库全书·西园闻见录·校印西园闻见录缘起[M] 杂家类。

1995。**子部1168册**。上海古籍出版社。

续修四库全书·西园闻见录·西园闻见录跋[M] 杂家类。1995。**子部1170册**。上海: 上海古籍出版社。

